



<https://metropolevsech.eu/cs/kontakt-ty/seznam-interkulturnich-pracovniku/>



<https://svitlo.reenio.cz/cs/#/service/doprovod-suprovid-z-perekladom-35904>

Для усного перекладу по телефону ви можете звернутися до компанії Карітас у Чеській Республіці, в якій на сайті є Інтеграційна лінія для іноземців.



<https://www.charita.cz/res/archive/059/007362.pdf>

Допомогу громадянам України та чеським лікарям у спілкуванні з українськими пацієнтами пропонує лінія МОЗ ČR +420 226 20 1221.



<https://mzd.gov.cz/informacni-linka-1221-pomoc-pro-obcany-ukrajiny-i-ceske-lekare-v-komunikaci-s-ukrajinskymi-pacienty/>

Міністерство охорони здоров'я Чеської Республіки опублікувало на своєму вебсайті картки спілкування для лікарів і пацієнтів із базовим словниковим запасом для взаєморозуміння у сфері надання медичних послуг.



<https://mzd.gov.cz/komunikacni-karty-v-oblasti-poskytovani-zdravotni-pece-v-ceskem-a-ukrajinskem-jazyce/>

Завантажити флаер та додаткову інформацію можливо за посиланням:



<https://metropolevsech.eu/cs/zdravotni-informace-pro-drzitele-docasne-ochrany/>

Інформація є дійсною станом на 05/2025

Як підготуватися до візиту до лікаря загальної практики?

інформація для осіб
з тимчасовим захистом



PRA
PRA
PRA
PRA

HA
GUE
GA
G

До більшості лікарів у Чеській Республіці вам потрібно **записатися на огляд заздалегідь** (телефоном, електронною поштою або онлайн) у робочий час, особливо для проходження первинних, планових профілактичних або негострих оглядів/лікування. У разі гострих проблем зі здоров'ям лікар зобов'язаний оглянути вас навіть без попереднього запису, бажано завчасно повідомити, навіть якщо у вас гостра проблема і ви збираєтеся прибути до лікаря без попереднього запису.

У лікаря або в медичному закладі необхідно пред'явити **картку медичного страхування** або паперовий документ про медичне страхування, який її замінює.

На огляд приносьте всі важливі **медичні висновки** (висновки з попередніх обстежень, від спеціалістів, та діагнози з України). Якщо ви вживаєте будь-які **ліки**, підготуйте також їх **список**.

У разі, якщо це ваш перший візит до лікаря та ви ще не є його зареєстрованим пацієнтом, рекомендується мати при собі заповнену **анамнестичну анкету**. Це допоможе лікарю отримати базову інформацію про ваш стан здоров'я. Форму анкети можна знайти, наприклад, за такими посиланнями:



<https://lekaniproukra-jinu.cz/wp-content/uploads/2022/05/anamnesticky-dotaznik-sanofi.pdf>



<https://mzd.gov.cz/wp-content/uploads/2022/03/Zdravotni-dotaznik-dite-zdravotni-anamneza.pdf>



<https://mzd.gov.cz/wp-content/uploads/2022/03/Zakladni-zdravotni-anamneza-akutni-osetreni.pdf>

Заповнення анамнестичної анкети не є обов'язковим, але рекомендується перед першим візитом до лікаря підготувати інформацію, яка може бути важливою для оцінки вашого стану здоров'я. Наприклад: які захворювання ви маєте, які лікарські препарати приймаєте на постійній основі, чи були у вас операції, які серйозні хвороби ви перенесли, коли і які щеплення отримували.

Для дітей обов'язково мати **карту щеплень** або її копію, або хоча б скан чи фото на мобільному телефоні. Дорослим корисно знати дату останнього щеплення від правця.

Якщо ви записалися на прийом до лікаря, але дата вам не підходить, важливо заздалегідь повідомити, що ви не зможете прийти, і домовитися про іншу дату й час. Лікар повторно запише вас і запропонує іншу дату, а ваш попередній термін буде переданий іншому пацієнту. Таким чином лікар не чекатиме даремно, а інші пацієнти не будуть змушені довше чекати.

У час, коли ваш лікар загальної практики не працює, доступна **служба невідкладної медичної допомоги**. Ця медична послуга призначена насамперед для пацієнтів з гострими проблемами зі здоров'ям, які дійсно потребують невідкладного втручання. Порядок прийому пацієнтів визначає лікар відповідно до тяжкості симптомів, а за користування невідкладною медичною допомогою стягується нормативна плата в розмірі 90 чеських крон. Ця послуга переважно надається в лікарнях у встановлений робочий час (вихідні, святкові дні тощо).



<https://prague.eu/en/important-contacts/>

У разі загрози життю, раптового та несподіваного погіршення стану здоров'я або серйозної травми з ризиком значного ушкодження здоров'я — викликайте швидку допомогу за номером **155**.

А якщо я не домовлюся?

Офіційною мовою Чеської Республіки є **чеська**, тому більшість лікарів будуть спілкуватися з вами чеською, деякі англійською, зрідка іншими мовами. Якщо ви не володієте чеською мовою, візьміть із собою на прийом до лікаря людину, яка володіє чеською, яка перекладатиме для вас. Наявність перекладача неабияк полегшить роботу лікарям. Лікар не може нести відповідальності за пацієнта, який не до кінця зрозумів пояснення діагнозу, розпорядження лікаря чи схему лікування. Некомерційні організації пропонують безплатний супровід міжкультурними працівниками до закладів охорони здоров'я.

Хто такий міжкультурний працівник?



<https://metropolevsech.eu/ua/kontakty/interkulturni-pracovnici-a-komunitni-tlumocnici/>

Спробуйте пошукати послуги перекладу та супроводу до лікаря тут:



<https://inbaze.cz/tlumoceni-a-doprovody/>



<https://icpraha.com/kontakty/#doprovody-a-tlumoceni>